

फाराममा कसरी भर्ने

कृपया "राष्ट्रिय भत्ता बीमाकृत व्यक्तिहरूको रिपोर्ट फाराम (KOKUMIN NENKIN HIHOKENSHA KANKEI TODOKESHO)" मा भर्नेको लागि यसलाई ध्यानपूर्वक पढ्नुहोस्। फाराममा जापानी भाषा, रोमन वर्णमालाहरू वा सङ्ख्याहरू (अरबी अङ्कहरू) मध्ये कुनै एकमा आफ्नो विशेष जानकारी प्रविष्ट गर्नका लागि रातो रङमा रहेको नमूना प्रविष्टिका पालना गर्नुहोस्। कृपया ध्यान दिनुहोस् कि यदि फाराम अपूर्ण छ वा यसमा आवश्यक डाटा छुट्टैको छ भने, हामीले तपाईंको फारामलाई फिर्ता पठाएर तपाईंलाई जापानीमा डाटा प्रविष्ट गर्न अनुरोध गर्नुपर्छ।

(रिपोर्ट फारामको पहिलो खण्डमा, तपाईंले आफूले यो राष्ट्रिय भत्ता फाराम (मुख्य रूपमा नामांकन / फिर्ताको लागि) लाई आफ्नो नगरपालिकाको मेयर वा जापान भत्ता सेवा (JPS) को अध्यक्षसमक्ष दायर गरेको उल्लेख गर्नुभयो।)

आधारभूत निवासी दर्तामा रिपोर्ट गरेको मिति अनुसार रिपोर्ट गरेको मिति (वर्ष/महिना/दिन) र आफ्नो नाम प्रविष्ट गर्नुहोस्। यदि तपाईं व्यक्तिगत रूपमा रिपोर्ट दायर गर्नुहुन्छ भने 1 मा ○ लगाउनुहोस्।

तपाईंको 12 अङ्कको "मेरो नम्बर" (जापानमा तपाईंको व्यक्तिगत नम्बर) वा 10 अङ्कको आधारभूत भत्ता नम्बर ① मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। तपाईंको जन्ममिति (वर्ष/महिना/दिन) ② मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। तपाईंको नाम ③ मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। ④ मा तपाईंको लिङ्ग (1. पुरुष, 2. महिला) मा ○ लगाउनुहोस्। तपाईंको हलाक कोड ⑤ मा र तपाईंको ठेगाना ⑦ मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। हामी तपाईंलाई सम्पर्क गर्न सक्ने तपाईंको फोन नम्बर ⑥ मा प्रविष्ट गर्नुहोस् र 1. घर, 2. मोबाइल, 3. कार्यस्थल वा 4. अन्य मध्ये एकमा ○ लगाउनुहोस्। तपाईंको राष्ट्रियता ⑧ मा प्रविष्ट गर्नुहोस् ⑨ मा, तपाईंको अर्को नाम प्रविष्ट गर्नुहोस्, यदि कुनै भएमा, जुन आधारभूत निवासी दर्तामा दर्ता गरिएको छ र जुन तपाईंलाई सामान्यतया भनेर चिनिन्छ।

**KOKUMIN NENKIN HIHOKENSHA KANKEI TODOKESHO**  
**国民年金被保険者関係届書 (申出書)**

市区町村長 金部 2020 年 10 月 1 日  
 日本年金機構理事長 ありて  
 以下のとおり届け出 (申し出) ます

氏名: JOHN SMITH  
 被保険者: ① 本人 ② その他 ( )

基礎年金番号 (10桁) で届出する場合は「①個人番号」に左詰めして記入してください。

① 個人番号 XXXXX XXXXX XX  
 ② 生年月日 昭和 1990 年 10 月 10 日  
 ③ 性別 男性  
 ④ 住所 TOKYO TO SUGINAMI KU TAKAIDONISHI 1-2-3  
 ⑤ 職業 学生  
 ⑥ 電話番号 080-XXXX-XXXX  
 ⑦ 年金 太郎

届出事項	届出年月日	届出内容
① 届出	2020	0 8 0 1
② 届出	2020	0 9 3 0
③ 届出		
④ 届出		
⑤ 届出		
⑥ 届出		
⑦ 届出		
⑧ 届出		
⑨ 届出		
⑩ 届出		
⑪ 届出		
⑫ 届出		
⑬ 届出		
⑭ 届出		

市区町村・日本年金機構連絡欄

届出内容  
 作成不実 1  
 早期送付 2

▶ यदि तपाईं जापानमा सर्नुभयो भने, तपाईंको ठेगाना जापानमा दर्ता गरिन्छ र यसैअनुसार तपाईंले राष्ट्रिय भत्ता प्रणालीमा समावेश हुनको लागि आवेदन दिनुपर्छ, 1 मा ○ लगाउनुहोस्। ⑩ मा (नामांकन) तपाईंले जापानमा आफ्नो ठेगाना दर्ता गर्नुभएको मिति (वर्ष/महिना/दिन) ⑪ मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। 11 मा ○ लगाउनुहोस्। ⑫ मा (जापानमा सरेको) (यदि तपाईंले अगस्त 1, 2020 मा ठेगाना दर्ता गर्नुभएमा नमूना हेर्नुहोस्।)

▶ यदि तपाईंले कम्पनीबाट पदत्याग गर्नुभयो भने, अर्थात् कर्मचारीहरूको भत्ता बीमा प्रणाली वा आपसी सहायता प्रणाली अन्तर्गतको तपाईंको कभरेजको म्याद समाप्त भयो र यसैअनुसार तपाईंले राष्ट्रिय भत्ता प्रणालीमा समावेश हुनको लागि आवेदन दिनुपर्छ, 1 मा ○ लगाउनुहोस्। ⑩ मा (नामांकन) तपाईंको पदत्यागको मिति पछिको मिति (वर्ष/महिना/दिन) ⑪ मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। 3 मा ○ लगाउनुहोस्। ⑫ मा (EPI/MAA को समाप्ति) (यदि तपाईंले जुलाई 31, 2020 मा कम्पनीबाट पदत्याग गर्नुभएमा नमूना हेर्नुहोस्।)

▶ यदि तपाईं जापान छोड्नुहुन्छ, अर्थात् जापानमा दर्ता गरिएको ठेगाना छैन भने, 4 मा ○ लगाउनुहोस्। ⑩ मा (फिर्ता) तपाईंको प्रस्थान मिति पछिको मिति (वर्ष/महिना/दिन) ⑪ मा प्रविष्ट गर्नुहोस्। 11 मा ○ लगाउनुहोस्। ⑫ मा (जापान छोडेको) (यदि तपाईंले सेप्टेम्बर 29, 2020 मा कम्पनीबाट प्रस्थान गर्नुभएमा नमूना हेर्नुहोस्।)

[ तपाईंले आफ्नो "मेरो नम्बर" प्रयोग गर्दै रिपोर्ट फाराम दायर गर्दा तपाईंले देखाउनुपर्ने कागजात ]

तपाईंले आफ्नो नगरपालिकाको कार्यालयमा आदि मेरो नम्बर समावेश गरेको फाराम पेश गर्नुहुन्छ भने, तपाईंले आफ्नो मेरो नम्बर कार्ड देखाउनुपर्छ। यदि तपाईंसँग कार्ड छैन भने, निम्नानुसार (1) र (2) मा व्याख्या गरिएको हरेक एक कागजात प्रदान गर्नुहोस्। यदि तपाईंले पोस्टद्वारा फाराम पठाउनुहुन्छ भने, मेरो नम्बर कार्डको अगाडि र पछाडिको फोटोकपी सम्मिलित गर्नुहोस्। यदि तपाईंसँग कार्ड छैन भने, निम्नानुसार (1) र (2) मा व्याख्या गरिएको हरेक एक कागजातको फोटोकपी सम्मिलित गर्नुहोस्।  
 (1) तपाईंको "मेरो नम्बर" सक्कली हो भन्ने प्रमाणको रूपमा, तपाईंको मेरो नम्बर भएको आफ्नो निवास रजिस्ट्रीको प्रमाणित प्रतिलिपि, वा तपाईंको मेरो नम्बर अधिसूचना पत्र (यदि त्यसमा भएका नाम र ठेगाना निवास रजिस्ट्रीमा भएका नाम र ठेगानासँग मिल्छ भने),  
 (2) नम्बरको सही मालिकको रूपमा आफूलाई पहिचान गर्नेको लागि, तपाईंको चालकको इजाजतपत्र, राहदानी, निवास कार्ड वा अन्य बराबर कागजात। (टिप्पणहरूका लागि कृपया JPS शाखा कार्यालयमा सोधपुछ गर्नुहोस्।)

राष्ट्रिय भत्ता कभरेजको बारेमा प्रश्नहरू भएमा, कृपया अनुवादन सेवाका नम्बरहरूमा फोन गर्नुहोस्: 0570-003-004 (NAVI डायल) 03-6630-2525 (यदि टेलिफोन नम्बर 050 बाट सुरु हुन्छ भने) सेवा समय: सोमबार - शुक्रबार: 8:30 - 19:00, महिनाको दोस्रो शनिबार: 9:30 - 16:00, राष्ट्रिय बिदाहरू बाहेक (दोस्रो शनिबार बाहेक) र डिसेम्बर 29 - जनवरी 3।